

## Einladung

### Buchvernissage mit Podiumsdiskussion

**Donnerstag, 6. September 2018, 18 Uhr**

Café Bar, Theater Chur

Mit

Marco Baschera (em. Professor für Romanistik, UZH)

Christa Baumberger (Geschäftsleiterin Stiftung Litar)

Annetta Ganzoni (wiss. Mitarbeiterin SLA)

Clà Riatsch (em. Professor für Rätoromanistik, UZH)

Cordula Seger (Leiterin ikg)

### Buchpräsentation mit Kurzreferat und dreisprachiger Lesung

**Freitag, 7. September 2018, 17.30 Uhr**

Hotel Waldhaus, Sils/Segl

Mit

Christa Baumberger (Geschäftsleiterin Stiftung Litar)

Mirella Carbone (wiss. Mitarbeiterin ikg)

Annetta Ganzoni (wiss. Mitarbeiterin SLA)

Göri Klainguti (Autor)

Walter Rosselli (Übersetzer)

Cordula Seger (Leiterin ikg)

Zwei Veranstaltungen des Instituts für Kulturforschung

Graubünden (ikg) und des Schweizerischen Literaturarchivs (SLA)



**Christa Baumberger, Mirella Carbone,**

**Annetta Ganzoni (Hg.)**

**Sigls da lingua – Sprachsprünge – Salti di lingua**

**Poetiken literarischer Mehrsprachigkeit in**

**Graubünden**

August 2018. Klappenbroschur. ca. 240 Seiten,

ca. 60 Abbildungen farbig und s/w. ca. CHF 34 / ca. EUR 34

ISBN 978-3-0340-1459-5

Chronos Verlag  
Eisengasse 9  
CH-8008 Zürich  
Tel. +41(0)44 265 43 43  
Fax +41(0)44 265 43 44  
info@chronos-verlag.ch  
www.chronos-verlag.ch

**BUCHVERNISSAGE**

**In Graubünden, und in besonderem Masse im Oberengadin, stehen verschiedene Sprachen und Kulturen in Kontakt. Einheimische und Fremde, Ortsansässige und Gäste bilden einen «Orchesterverein der Sprachen», denn Rätoromanisch, Deutsch, Italienisch und weitere Sprachen treffen aufeinander und mischen sich. Und ein «gemischter Chor» aus Künstlern und Schriftstellern gestaltet diesen Kulturraum seit dem 19. Jahrhundert.**

Der Band nimmt die Literaturtopografie Graubündens in den Blick. Im Zentrum steht die Ästhetik mehrsprachiger Texte: Dazu gehören das Schreiben in zwei Sprachen, Selbst- und Fremdübersetzungen, aber auch textinterne Phänomene von Sprachkontakt und Sprachmischung. Poetiken literarischer Mehrsprachigkeit werden sichtbar, die in Graubünden verankert sind, in der Ausprägung ihrer Phänomene aber weit darüber hinausreichen.

Die interdisziplinäre Forschung zur literarischen Mehrsprachigkeit hat in den letzten Jahren international grosse Beachtung gefunden. Der Band versammelt Beiträge aus der Germanistik, Rätoromanistik, Italianistik, der Vergleichenden Literatur- und Übersetzungswissenschaft.

Bitte frankieren

### Bestelltalon

\_\_\_ Ex. **Sprachsprünge** zu ca. CHF 34 / EUR 34 je Ex.

Lieferungen ab CHF 48 sind in der Schweiz versandkostenfrei.

Ich abonniere den monatlichen Newsletter des Chronos Verlags.

E-Mail: .....

Vorname/Name .....

Adresse .....

PLZ/Ort .....

Datum/Unterschrift .....

Einsenden an Ihre Buchhandlung oder an den Chronos Verlag

Chronos Verlag

Eisengasse 9

8008 Zürich